

# 檔案館籲華社捐歷史資料

## 部分譯成英文 網上隨時查閱



周炯華（箭嘴所示）等在檔案館開放日觀看葉生家族檔案。（陳志強攝）

【明報專訊】溫市檔案館（Vancouver City Archives）與加華歷史協會正在蒐集本地華僑的歷史資料，指華裔雖佔溫哥華人口的三成，但檔案館所收集的華僑資料卻不到該館儲存庫的5%。

檔案館及加華歷史協會昨日聯手舉辦開放日，向華裔介紹檔案館的工作，也順帶呼籲華裔社群，將有歷史價值的文件資料存進檔案館。據檔案館義工 Steve Lunsford 表示，檔案館目前正進入電子化階段，讓公眾可以更容易查閱館內儲存的資料。

目前，檔案館收藏了不少早期華僑生活的資料，例如19世紀著名華裔商人葉生的檔案，內容除了照片、帳簿之外，還有不少中文書信，甚至包括葉生家族當年舉辦粵劇演出的劇本，更成為研究粵劇的珍貴資料。他說，檔案館正將這些先僑書信翻譯成英文，並且電子化，中英對照，在網上讓公眾查閱。

他說，溫哥華人口中華裔雖逾30%，但檔案館目前的儲存不到5%來自華人，因此，檔案館也呼籲華裔團體與家庭將資料捐獻檔案館。

Lunsford 說，檔案館重視保護個人私隱，而館中目前所藏的資料中，也有不少涉及先僑的性生活、病歷、法律訴訟、精神狀況等，不過，捐贈者可以為所提供的資料訂立

時限，例如要等捐贈者過世後，才可公開檔案內容。此外，捐贈者也可要求查閱人士必須先得到捐贈者家庭的許可，方可閱覽或影印等。

他又說，除了古舊歷史資料之外，檔案館也收藏現今溫哥華社會的資料，例如2010奧運會的所有資料，均會由檔案館儲存。

市議員周炯華昨日亦是參觀者之一，他說，檔案館有關華僑的資料十分豐富，當局甚至計劃將收藏品運到廣州展覽。

昨日是該局與加華歷史協會首次合辦開放日，由於名額有限，只能招待60人，但反應十分熱烈，不少人向隅，因此舉辦單位不排除日後再舉辦類似開放日。

# 香餌奏效 基隆拿偷車銳減4成

（卑詩省基隆那五日加新社電）警方稱，卑詩省基隆那（Kelowna）和維農（Vernon）發生的汽車盜竊案大幅減少，部分原因是汽車香餌計劃奏效。

在基隆那，自汽車香餌計劃於3年前開始推行以來，汽車盜竊案已下降40%。基隆那騎警稱，由2005年至2007年內的汽車盜竊案少了4成，基隆那推行多項減少汽車盜竊計劃，不過香餌計劃居功不少。

至於維農，汽車盜竊案已由2004年的828宗減至2007年的710宗，減幅達14%。維農皇家騎警指出，除了香餌計劃外，卑詩保險公司與警方也在維農進行其他計劃，目的是打擊汽車盜竊案，而許多車主都在他們的汽車內裝上防盜設施。

然而，彭迪頓（Penticton）的情況則截然不同。根據數字顯示，彭迪頓的汽車盜竊案在2003年至2007年間增加62%。

彭迪頓皇家騎警表示，市內大部分汽車盜竊都是由一小撮匪徒所幹，當他們被警方拘捕時，便無法再犯事，汽車盜竊案數字便會下降，否則汽車盜竊數字會繼續增加。



## 新舊職員交接

中山同鄉會日前在富大酒家慶祝成立5周年紀念暨新舊職員交接典禮，各僑團代表及社會賢達出席眾，宴會同時公布每年的獎學金計劃，勉勵會員子弟成績優異者。同場派發五周年紀念特刊及紀念品，熱鬧非常，賓主均盡興而歸。



貝內特橋提早通車，趕及旅遊季節啟用。（網上圖片）

## 橫跨奧肯那根湖 貝內特橋提前5月下旬通車

（卑詩省基隆那五日加新社電）卑詩省的駕車人士將可以更快使用新的貝內特橋（William R. Bennett），橫跨奧肯那根湖（Okanagan Lake）的新橋，是以在1975年至1986年擔任省長的貝內特命名。

運輸廳長馮宜幹（Kevin Falcon）日前宣布，耗資1.445億元的貝內特橋將會在5月25日啟用，較原定時間早逾一個月。

馮宜幹表示，很高興貝內特橋趕及旅遊季節啟用。他又稱讚運輸及

公路廳和承建商不但解決了最初以為工程會延遲竣工的憂慮，還能提早把工程完成。

新的貝內特橋正式啓用時，當天將有盛大的慶祝活動。

貝內特橋是取代舊有建於1958年，連接基隆那市中心至Westside的奧肯那根湖橋。在2005年4月21日，省長金寶爾正式將奧肯那根湖橋改名為貝內特橋。

CCM 中信中心 主辦

1 站式

健康資訊日

HEALTHFAIR 2008

健康生活、錦繡人生

From a Healthy Living to a Flourishing Life

日期 4月19日 星期六 時間 上午10時至下午5時 地點 中信中心 CCM Centre 本拿比麗晶廣場二樓 Willingdon & Kingsway 查詢 604-877-8606 www.ccmcanada.org

資訊攤位機構

卑詩省亞氏症協會 Alzheimer Society of B.C. 卑詩省胸肺協會 BC Lung Association 卑詩婦女醫院及健康中心骨質強健計劃 BC Women's Hospital Health Centre Osteofit Program 本拿比防止摔倒協會 Burnaby Fall Prevention Society 中僑善舉探訪服務 S.U.C.C.E.S.S. Hospice Volunteer Visiting Program 加拿大防癌協會 Canadian Cancer Society, Greater Vancouver Regional Office 加拿大肝臟基金會 Canadian Liver Foundation 加拿大心理衛生協會 Canadian Mental Health Association Vancouver-Burnaby Branch 加拿大紅十字會 Canadian Red Cross 中信中心一華人創傷互助組/癌症關懷組 CCM Centre - Brain Injury / Cancer Support Group 中信中心一健康關懷服務 CCM Centre - Health Care Service 華人健康促進會 Chinese Community Health Society Clinical Sleep Solution Inc. 伍宗信牙醫診所 Dr. George Ng & Associates Dental Centre 大溫華人帕金森協會 Greater Vancouver Chinese Parkinson Society 健康時報 Health Times Newspaper 加拿大心臟及中風基金會 Heart & Stroke Foundation of BC and Yukon 華人腎病互助會 Chinese Renal Association LifeScan Canada Ltd 加拿大骨質疏鬆症協會 Osteoporosis Canada (B.C. Division) 生命之線系統公司 Providence Lifeline (in alphabetical order)

醫療保健講座

飲食生活/健康調理/身心舒緩/疾病治療

| 時間                   | 第一禮堂                                                      | 第二禮堂                                                                                                                                                   | 第三禮堂                                                      |
|----------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 10:00 AM<br>11:00 AM | <b>不動聲色的腎病形成</b><br>[粵]<br>林瑞生醫生 (腎臟專科)<br>Dr. George Lam | <b>藥補不如食補</b><br>[國]<br>張明裕高級中醫師<br>Dr. Mike Cheung (TCM)                                                                                              | <b>肝膽相照</b><br>[國]<br>王徑醫生 (全科家庭醫生)<br>Dr. Clayton Wang   |
| 11:15 AM<br>12:15 PM | <b>白內障及老花治療</b><br>[粵]<br>羅志雄醫生 (眼科專科)<br>Dr. Francis Law | <b>認識鼻鼾與睡眠窒息症</b><br>[粵]<br>李錦珩 (睡眠治療師)<br>Ms. Maria Li                                                                                                | <b>狂躁與抑鬱的處理</b><br>[國]<br>楊正權心理學博士<br>Dr. Jack Young      |
| 12:30 PM<br>1:45 PM  | <b>管好「入口」遠離癌症</b><br>[粵]<br>陳浩穎營養師<br>Ms. Alice Chen R.D. | <b>兒童傳染病及預防針</b><br>[國]<br>梁新洪醫生 (兒科專科)<br>Dr. Howard Liang                                                                                            | <b>心臟病與血脂的關係</b><br>[粵]<br>李威信醫生 (心臟專科)<br>Dr. Wilson Lee |
| 2:00 PM<br>3:30 PM   | <b>服藥的禁忌與注意事項</b><br>[粵]<br>董義國藥劑師<br>Mr. Henry Tung      | <b>齒顎矯正適當年齡</b><br>[粵]<br>伍宗信牙醫 (兒童牙科專科)<br>Dr. George Ng                                                                                              | <b>從中西醫學談關節炎</b><br>[國]<br>曾廣營醫生 (風濕專科)<br>Dr. Ian Tsang  |
| 3:45 PM<br>5:00 PM   | <b>有效的糖尿病治理</b><br>[國]<br>侯亮醫生 (全科家庭醫生)<br>Dr. Frank Hou  | <b>運動與骨質疏鬆症 + 運動示範</b><br>[國][粵]<br>曾齡強醫生 (加拿大骨質疏鬆症協會)<br>Dr. Olivia Tseng (Osteoporosis Canada BC Div.) 卑詩婦女醫院健康中心骨質強健計劃<br>Osteofit Exercise Program |                                                           |

第一禮堂之粵語講座均設有透過FM頻道提供即時國語傳譯，請來賓自備FM無線收音耳機

免費提供

血糖血壓測試 健康運動示範 健康問題解答 摔倒危機測試 體重指標量度

贊助

DENTAL CENTRE Dr. Ng & Associates Dr. George Ng, Dr. Carter Ng, Dr. Vania Ng LIFESCAN a Johnson & Johnson company AM1320 華僑之音 CHMB 星島日報 印刷贊助 健康時報 加中時報 都市報

# 智行基金會繪畫比賽 表達對愛滋孤兒關懷

【明報專訊】今年5月是智行基金會成立10周年，加拿大智行基金會分會4年前在多倫多成立加拿大智行之友，去年溫哥華亦成立溫哥華智行之友，在慶祝10年的歡慶日子，各分會都有不同的活動。

智行基金會由前華爾街投資銀行高級僱員杜聰成立，他有一次去中國內地偏遠的地方出差，感受到內地的人們對愛滋病的無知和愛滋病可能蔓延的趨勢，於是在1998年與好友成立了智行基金會，針對愛滋病作預防宣傳。智行，就是「把智慧付諸行動」的意思。

杜聰後來辭職，踏上拯救中國愛滋孤兒苦難而漫長的路程。那幾年，每隔6至8個星期，他會去一次河南。杜聰多次在國際會議上出現，與聯合國兒童基金會官員、全球慈善機構的工作人員或一切可能的捐助人溝通，為基金會籌募經費。「智行」的隊伍漸漸擴大，一些受過幫助的孩子加入基金會做義工，或者幫助工作，只領象徵性酬勞。

杜聰的成績有目共睹，令他獲得許多獎項，例如03年獲得香港十大傑出青年殊榮，06年更榮獲在韓國首都首爾舉行、由國際青年商會主辦及頒發的06年世界傑出青年獎項。2007 Ramon Magsaysay 大獎也表

揚杜聰在中國愛滋防疫上的貢獻。

智行基金會踏入第10年，溫哥華智行之友舉辦「畫出關懷、活出希望」的繪畫比賽，務求在這有意義的日子裏，能夠幫助更多更多的愛滋孤兒，並希望智行基金會能在全世界各地成立更多分會，為更多人雪中送炭。這活動將於今年5月16日至18日在列治文 Lansdowne Centre 舉行，到時會將愛滋孤兒所畫的心聲帶到溫哥華。這些畫首次在大溫展出，十分珍貴。

溫哥華智行之友同時邀請本地小朋友參加繪畫比賽，將他們對愛滋孤兒的關懷用畫表達出來，然後送到愛滋村。此次活動的目的，是希望從畫中表達對愛滋孤兒的關懷，也希望每位愛滋孤兒都能活出希望，創造更美好的明天。詳情請電：778-996-0368。



●加華攝影學會定於本月11日（星期五）晚7時於列治文圖書館二樓工藝室舉行會員作品幻燈播放活動，主題有周永堅會員之「西藏之旅」；李應源之「冬日黃石公園及墨西哥之旅」及陳漢昇會員之「黃山」。該會今次之幻燈播放是免費對外開放，歡迎各界有興趣之人士參加，參加者可與本會會長黃惠惠聯絡，電話604-439-9018。

●高貴林公共圖書館與中僑互助會本那比高貴林服務中心將於本月17日（星期四）上午10時30分至中午12時，聯合主辦關於新移民福利講座，內容包括卑詩省醫療保險、公平藥物津貼、兒童稅福利、托兒津貼等。講員為中僑互助會本那比高貴林服務中心的移民輔導員金文小姐。國語主講，費用全免，必須報名。查詢或報名，可致電金小姐604-936-5900（內線：13）及 Shirley 604-937-3221。

649

4月5日 星期六

中獎號碼

16 18 21 27 36 43 44

幸運寶號碼 75 83 85 97

BC-49

2 10 14 23 24 26 20

特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準，查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclc.com

大溫地區天氣預測

今天 4/7(一) 4/8(二) 4/9(三) 4/10(四)

雨 5-10°C 陰間雨 5-9°C 陰間雨 3-10°C 雨 3-8°C 陰間晴 3-8°C

世界部分城市天氣預測

|     | 溫度(°C) | 概況  |     | 溫度(°C) | 概況 |
|-----|--------|-----|-----|--------|----|
| 卡加利 | -2-9   | 晴間陰 | 香港  | 21-28  | 晴  |
| 愛蒙頓 | -2-2   | 陰間雪 | 台北  | 21-32  | 晴  |
| 溫尼辟 | -12-0  | 晴   | 北京  | 8-23   | 晴  |
| 多倫多 | 3-11   | 晴   | 上海  | 12-20  | 密雲 |
| 渥太華 | -1-11  | 晴   | 廣州  | 22-29  | 多雲 |
| 滿地可 | 2-8    | 晴   | 新加坡 | 24-33  | 雷暴 |
| 三藩市 | 8-16   | 多雲  | 東京  | 11-19  | 晴  |
| 洛杉磯 | 12-18  | 多雲  | 悉尼  | 16-21  | 驟雨 |
| 紐約  | 6-9    | 多雲  | 倫敦  | 0-6    | 驟雨 |